

Значение слова

Изменение значения слова

Слово как единство трех КОМПОНЕНТОВ

- звукографической формы,
самого предмета или явления и
понятия о нем. Это триединство
хорошо видно на схеме,
известной как «семантический
треугольник», или «треугольник
Огдена-Ричардса»

Семантический треугольник Огдена-ричардса



план содержания и план выражения:

- **план содержания объединяет все элементы значения, т.е. семантические элементы, существующие в языке, а план выражения объединяет все материальные, формальные компоненты языка**

Значение слова не равно сумме этих трех компонентов, но связано с ними.

- **Прежде всего значение слова не связано жестко с его звукографической формой. Один и тот же звуковой и/или графический комплекс может соответствовать нескольким значениям. В частности, это проявляется в наличии омонимов как внутри одного языка, так и при межъязыковых отношениях: [on] в английском языке, соответствует предлогу on, а в русском является местоимением мужского рода.**

**Значение слова не привязано и к
единственному предмету
(референту)**

- слово может быть использовано
не только в прямом, но и в
переносном значении fork — 1)
implement used for lifting food to
the mouth; 2) farm tool; 3) place
where a road, tree-trunk, etc.
divides or branches)**

Значение слова и понятие

- **Значение слова не может быть сведено и к понятию, ему соответствующему, ибо понятие универсально, а значение частно. Необходимо также учитывать и то, что знание значения слова не обязательно связано со знанием самого денотата или представлением о нем (UFO, goblin)**

Значение слова и понятие

- **Один и тот же предмет или действие может иметь разные названия (run — trot — joggle; house — mansion — building; etc.); единое понятие может быть выражено одним или несколькими словами (quickly — in the nick of time; limb — arm, hand, wrist; etc.), несколько понятий могут быть объединены в одном слове.**

Слово как носитель разных видов информации

- информация знаковая: лексическое значение слова, его грамматическое значение, а также группу дополнительных созначений — стилистическое, оценочное и так называемый «культурный компонент».
- симптоматическая информация, передающая частотную и региональную характеристики слова, а также его ассоциативные связи.

Грамматическое значение слова

- **обобщенное, отвлеченное языковое значение, присущее ряду словоформ и находящим в языке свое регулярное (стандартное) выражение. Показатели такого значения могут быть разными даже при общности грамматической характеристики слова. Например, слова chairs, children, phenomena объединены общим грамматическим значением множественности, хотя показатели числа в каждом из них свои.**

Лексическое значение слова

- **«предметно-вещественное содержание, оформленное по законам грамматики данного языка и являющееся элементом общей семантической системы словаря этого языка»**

Наиболее яркое проявление общности лексического значения для группы слов —

- так называемое словообразовательное гнездо, т. е. совокупность всех возможных производных от одной корневой морфемы (например, magic, magically, magician — (connected with the use of) supernatural forces; boy, boyhood, boyish, boyishness — young man, time of man's youth, young man's behaviour; etc.)

Лексическое значение находится в тесной связи с грамматическим, так что иногда они составляют прочное единство.

- **Например, суффикс -ness (darkness, boyishness, happiness) обладает грамматическим значением абстрактного существительного, одновременно обозначая понятие качества или состояния предмета (лексическое значение).**

Лексическое и грамматическое значение слова

- грамматическое значение присуще только одной конкретной словоформе,
- Лексическое значение закреплено за всей совокупностью словоформ данного слова. Так, лексическое значение глагола be остается общим для словоформ am, is, are, was и were.
- словоформы boy, boy's и boys одинаковы с точки зрения лексического значения, несмотря на разные грамматические

Денотативное и коннотативное значение слова

- Денотативный компонент (обычно говорят просто о денотативном значении) передает общее логическое понятие, заключенное в слове (<Lat. *denotare* «отмечать, указывать»), а коннотативное значение («со-значение», *connotation* <Lat. *con* «вместе» + *notare* «отмечать, обозначать») — его дополнительные оттенки

Семы

- **Носителями и денотативного, и коннотативного значений являются семы — мельчайшие смысловые единицы языка. Набор сем составляет значение слова.**

Сопоставление денотативного и коннотативного значений

- **Notorious // celebrated // widely known**
- **Glare // glance // stare // look**
- **Father // daddy**

Внутренняя форма (мотивировка) слова

- Фонетическая мотивировка: buzz, cuckoo, splash, gargle, purr - звучание которых «объясняет» их значение.
- Морфологическая мотивировка слова: loudspeaker мотивировано входящими в него морфемами
- Семантическая мотивировка слова:— новое значение объясняется через старое: barking (cough), snowdrop, mouse

Утрата мотивировки (деэтимологизация)

- Закономерности развития звукового строя английского языка могут привести к утрате, словом мотивировки по фонетическим причинам.
- Причиной утраты мотивировки может быть выпадение из языка какой-либо морфемы (морфологическая причина)
- Семантической причиной утраты мотивировки можно считать смысловые изменения компонентов слова, также происходящие в ходе его развития.

Ложная этимологизация

- Ложная этимология объединяет слова, которые всего лишь отчасти похожи по звучанию и связаны или представляются связанными по значению: современное английское *shamefaced* ошибочно связывается с состоянием стыда, на самом деле являясь сочетанием древнеанглийских *scam* (совр. *modesty*) и *faest* (совр. *confirmed to*).

Сущность переосмысления значения слова

- **заключается в том, что наименование одного денотата распространяется на другой, если их концепты в чем-то сходны. При этом слово продолжает существовать в своем исходном виде. На развитие и изменение значения слова влияют как законы языковой системы, так и внеязыковые изменения в жизни общества.**

Причины изменения значения слова

- Условно их можно разделить на две группы — экстра-лингвистические (события, происходящие в жизни языковой общности) и лингвистические (связанные с процессами, происходящими внутри системы языка).

Экстралингвистические причины изменения значения слова

- Прежде всего изменение значения слова вероятно при появлении в жизни общества нового денотата — предмета или понятия. Изменение значения слова может быть связано и с изменением понятия о чем-то уже существующем. Например, понятие малой величины, передаваемой словом *atom*, до XIX в. относилось к любым предметам (*an atom of a girl*).

Лингвистические причины изменения значения слова

- В период становления системы современного английского языка весьма актуальной проблемой была так называемая борьба синонимов, когда приходящие в английский язык заимствования вытесняли исконные или пришедшие раньше заимствованные слова в иную сферу.

Эллипсис, т. е. сокращение словосочетания

- так называемая семантическая конденсация — оставшееся слово вбирает в себя смысл всего сочетания. Примеры эллипсиса многочисленны: a weekly (paper); a musical (show); (policy of) brinkmanship; (steam) engine и т. д.

Изменение значения слова под влиянием ФЕ

- Так, в слове **brick** значение **tactless** появляется под влиянием фразеологического оборота **to drop a brick — to say or do smth tactless**

Перенос наименования — основа сдвига значения

- Принято выделять два основных типа таких связей — импликационный (основанный на логической посылке, подразумевающей, имплицитирующей связь между частью и целым
- и квалификационный (предполагающий наличие общего признака у разных денотатов): eye (of a needle), neck (of a bottle)

. Импликационный тип переноса

- Метонимия - наличие реальной, а не воображаемой связи между двумя денотатами, находящимися в отношениях смежности - **town (The whole town was asleep); hall (The hall was silent); Whitehall — government;**
- Синекдоха - вид переноса, при котором либо название части применяется для обозначения целого (**the Crown = monarchy**)
- Конверсия - взгляд на какой-либо признак денотата с разных сторон. **The coat wears long** (субъект подвергается действию) и **He wears a coat** (субъект действует).

Квалификационный тип переноса

- Метафора - объединение под общим наименованием нескольких денотатов, имеющих общий признак.
- 1) Similarity of behaviour: *a fox* (= a cunning person), *a Don Juan*.
 - 2) Similarity of shape: *a head* of a cabbage.
 - 3) Similarity of function: *the key* to the mystery.
 - 4) Similarity of position: *foot* of a mountain.
 - 5) Transfer from the concrete to abstract: *to catch* an idea.

Синестезия и функциональный перенос

- Синестезия - («со-чувствование») объединяет денотаты по сходству восприятия их органами чувств: soft music, voice, whispers — quiet, pleasant to hear, tender; soft surface, ground, velvet — smooth and delicate, pleasant to touch or walk on.
- Функциональный перенос - два разных денотата получают общее наименование, поскольку выполняют одну и ту же или сходную функцию: caterpillar.

Результаты изменения значения

- 1) расширение значения (to bootleg расширил свое значение (sell alcoholic drinks illegally) до более общего (sell anything illegally) ;
- 2) сужение значения (affection первоначально — any feeling, в результате разделения «сфер влияния» с существительным feeling — feeling of love);
- 3) смещение (сдвиг или перенос) значения: : beauty — 1) quality; 2) a person of this quality (результат конверсии).

Ухудшение или улучшения значения слова

- **нейтральное обозначение, например, социального статуса в слове villain (feudal serf, farm-servant) под влиянием общественного мнения ухудшилось до оценочного (person guilty or capable of great wickedness, scoundrel).**